

# INFO SEMIOTIQUE S<sup>GS</sup> AS

Bulletin d'information de l'Association Suisse de Sémiotique  
Informationsbulletin der Schweizerischen Gesellschaft für Semiotik

**No 35 Mars / März 2009**

---

## EDITO

Liebe Mitglieder

Es ist mir ein Vergnügen, Ihnen beiliegend das Programm unseres **internationalen Kolloquiums «Nachdenken über das Handwerk»** schicken zu können, das vom **24. bis zum 25. April 2009** an der Universität Zürich stattfinden wird. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme, auf die interessanten Vorträge und angeregte Diskussionen!

Im Rahmen dieser Veranstaltung wird auch die **Generalversammlung** unserer Gesellschaft stattfinden. Die Einladung und die Tagesordnung finden Sie ebenfalls in diesem Bulletin. Nach vierjähriger Tätigkeit im Vorstand der SGS, davon zwei als Vize-Präsidentin, hat Rita Catrina Imboden Ihren Rücktritt bekannt gegeben. Für ihr grosses Engagement während dieser Zeit danke ich ihr als Präsidentin sehr herzlich.

An der Nachfolge interessierte Kandidatinnen und Kandidaten können sich gerne bei mir melden. Insbesondere würden wir uns über eine Beteiligung aus der Romandie oder dem Tessin freuen.

Einmal mehr möchte ich Sie alle dazu auffordern, unserer Aktuarin Doris Agotai (agotai@arch.ethz.ch) Ihre E-mail-Adresse zukommen zu lassen, damit Sie in Zukunft das Bulletin (auch) auf elektronischem Weg erhalten.

Chers Membres

C'est avec un grand plaisir que nous vous envoyons ci-joint le programme détaillé de notre **colloque international «Réfléchir sur le métier»** qui aura lieu à l'Université de Zurich du **24 au 25 avril 2009**. Nous nous réjouissons à l'avance de votre participation et nous attendons avec impatience ces journées qui s'annoncent passionnantes!

Dans le cadre de ce colloque, nous organiserons aussi l'**Assemblée générale** de notre société. Vous trouvez l'invitation et l'ordre du jour dans ce même bulletin. Après quatre années d'activité au sein du comité de l'ASS, dont deux en tant que vice-présidente, Rita Catrina Imboden a annoncé sa démission. En ma fonction de présidente, je tiens à la remercier vivement pour son grand engagement durant cette période.

Les candidates et les candidats intéressés à collaborer activement à l'ASS sont cordialement invités à se manifester auprès de moi. Nous saluerons en particulier toute initiative venant de la Romandie ou du Tessin.

Une fois de plus, nous aimerions vous inviter à envoyer votre adresse électronique à notre secrétaire Doris Agotai (agotai@arch.ethz.ch) afin qu'à l'avenir nous puissions vous faire parvenir le bulletin (aussi) par voie électronique.

In der Hoffnung, Sie schon bald in Zürich  
begrüssen zu dürfen verbleibe ich

im Namen des Vorstands  
Margrit Tröhler

En espérant vous rencontrer nombreux à  
Zurich, je vous adresse mes cordiales  
salutations.

Au nom du comité  
Margrit Tröhler

## ASSEMBLEE GENERALE GENERALVERSAMMLUNG

Zürich, mars 2009

Chers membres

Vous êtes conviés à l'Assemblée Générale ordinaire de l'ASS qui se tiendra samedi, 25 avril 2009 à 15.00 h à l'Université de Zurich, Hauptgebäude, Rämistrasse 71, 8006 Zürich, KOH2-F-152.

### Ordre du jour

1. Bienvenue de la présidente
2. Procès-verbal de l'Assemblée générale 2008 (voir le bulletin *InfoSémiotiques*, no. 34, octobre 2008)
3. Rapport annuel de la présidente
4. Présentation des comptes 2008 et décharge de la trésorière
5. Élections du comité\*
6. Extension du nom de notre société
7. Cotisations
8. Prochaines activités
9. Divers

Avec nos salutations cordiales

Pour le comité  
La secrétaire, Doris Agotai

\* Tout membre de l'ASS peut se porter candidat/e. Il suffit pour cela d'être présent à l'AG ou d'informer la secrétaire de votre candidature quelques jours à l'avance.

\*\*\*

Zürich, März 2009

Sehr geehrte Damen und Herren

Sie sind herzlich eingeladen zur ordentlichen Generalversammlung der SGS. Diese findet statt am Samstag, den 25. April 2009, um 15.00 Uhr, an der Universität Zürich, Hauptgebäude, Rämistrasse 71, 8006 Zürich, KOH2-F-152.

### Tagesordnung

1. Begrüssung durch die Präsidentin
2. Protokoll der Generalversammlung 2008 (siehe Bulletin *InfoSémiotiques*, Nr. 34, Oktober 2008)
3. Tätigkeitsbericht der Präsidentin

4. Rechnung 2008 und Entlastung der Quästorin
5. Wahl des Vorstands\*
6. Namensweiterung unserer Gesellschaft
7. Mitgliederbeiträge
8. Geplante Aktivitäten
9. Varia

Mit freundlichen Grüßen

Im Namen des Vorstands  
die Aktuarin, Doris Agotai

\* Jedes Mitglied der SGS kann sich als KandidatIn aufstellen lassen. Es genügt, an der GV anwesend zu sein oder die Aktuarin einige Tage im Voraus über ihre Kandidatur zu informieren.

## **VIENT DE PARAÎTRE**

### **PENSER LES MÉTAPHORES**

Sous la direction d'Ursula Bähler,  
Ruth Gantert et Rita Catrina Imboden

Partageant l'idée que les métaphores, loin de se confiner dans une « rhétorique tropologique restreinte », animent les discours dans leur globalité, sept spécialistes venus de disciplines et d'horizons différents – littérature, sémiotique, linguistique, philosophie, histoire de l'art et architecture – réfléchissent sur leurs modes de signification dans divers contextes historiques et culturels.

Comme le montrent les contributions ici réunies, les métaphores obligent à réfléchir aux conditions élémentaires de la production de sens. Mieux que d'autres procédés rhétoriques, ou plus généralement stylistiques, elles permettent de découvrir les potentialités sémantiques qui émergent de la dialectique du connu et de l'inconnu, du déjà-dit et de l'inédit.

Contributions de Doris Agotai, Denis Bertrand, Peter Fröhlicher, Ulla Kleinberger, Michail Maiatsky, Marie-Theres Stauffer et Christina Vogel.

Édité par : Ursula Bähler, ancienne présidente de l'Association Suisse de Sémiotique (ASS), enseigne la littérature française à l'Université de Zurich ; Ruth Gantert, ancienne vice-présidente de l'ASS, enseigne la littérature française à la Haute École Pédagogique de Saint-Gall ; Rita Catrina Imboden, vice-présidente de l'ASS, enseigne la littérature espagnole à l'Université de Zurich.

Editions Lambert-Lucas, 4 rue d'Isly, 87000 Limoges  
[www.lambert-lucas.com](http://www.lambert-lucas.com)

Ouvrage publié avec le concours de l'Académie Suisse des Sciences Sociales et Humaines

## LE COMITE DER VORSTAND

### PRESIDENTE / PRÄSIDENTIN

Margrit Tröhler, Prof. Dr.  
Seminar für Filmwissenschaft, Uni ZH  
Privat : Wildbachstrasse 3, 8008 Zürich  
tél.+ fax : 043 499 82 18  
e-mail : m.troehler@fiwi.uzh.ch

### TRESORIERE / QUÄSTORIN

Christina Ljungberg, PD Dr.  
Englisches Seminar, Uni ZH  
Privat : Bergstr. 29c, 6045 Meggen  
tél. : 041 377 27 17  
e-mail : cljung@es.unizh.ch

### MEMBRE / BEISITZERIN

Marie Theres Stauffer, PD Dr.  
Kunstgeschichtliches Seminar  
Humboldt-Universität zu Berlin  
Privat : Kanzleistr. 24, 8004 Zürich  
tél. 079 371 93 85  
e-mail : m\_t\_stauffer@gmx.ch

### VICE-PRESIDENTE / VIZEPRÄSIDENTIN

Rita Catrina Imboden, PD Dr.  
Romanisches Seminar, Uni ZH  
Privat : Neumarkt 18, 8001 Zürich  
tél. 044 634 35 62 / 044 252 82 36  
e-mail : ritaimboden@access.uzh.ch

### SECRETAIRE / AKTUARIN

Doris Agotai, Dr.  
Abt. Architektur, ETH Zürich  
Privat : Jupiterstrasse 4, 8032 Zürich  
tél. 044 370 12 92  
e-mail : agotai@arch.ethz.ch

**HOMEPAGE ASS/SGS :**  
[www.sagw.ch/semiotik](http://www.sagw.ch/semiotik)  
[www.assh.ch/semiotique](http://www.assh.ch/semiotique)